

BUZZ!

CIRQUEDUSOLEIL.COM

CIRQUE DU SOLEIL®



Bulletin d'INFORMATION
CIRQUE DU SOLEIL
NEWS Bulletin



Le *Cirque du Soleil* célébrera son 20^e anniversaire le 16 juin 2004. Pour l'occasion, nous publions un numéro spécial retraçant les grands moments de l'histoire de cette jeune entreprise québécoise qui n'a jamais cessé de rêver...

Cirque du Soleil will celebrate its 20th anniversary on June 16, 2004. For the occasion, we are publishing a special issue, relating the high points in the history of this young Quebec enterprise which has never ceased to dream...

1984 CIRQUE DU SOLEIL 2004

VINGT ANS DE RÊVE, D'AUDACE ET DE DÉPASSEMENT TWENTY YEARS OF DREAMING, DARING, AND PUSHING THE LIMITS

Les débuts

Tout a commencé à Baie-Saint-Paul, une petite municipalité située près de la ville de Québec, au Canada, au début des années 80. Les personnages bigarrés des Échassiers de Baie-Saint-Paul, une troupe de théâtre de rue fondée par Gilles Ste-Croix, déambulent sur des échasses, jonglent, dansent, crachent le feu et jouent de la musique. Ces jeunes amuseurs publics, dont Guy Laliberté, impressionnent déjà et intriguent les résidents de Baie-Saint-Paul.

La troupe devient ensuite Le Club des talons hauts puis, en 1982, organise La Fête foraine de Baie-Saint-Paul, un événement culturel où des amuseurs publics de partout se donnent rendez-vous pour échanger et animer pendant quelques jours les rues de la petite municipalité. La Fête

Par sa créativité et son audace, le *Cirque du Soleil* ne tarde pas à se distinguer dans le créneau des entreprises culturelles au Canada. Le style caractéristique de ses spectacles ne ressemble à rien de ce qui se fait déjà au pays. Les spectacles du *Cirque du Soleil* allient arts de la rue, théâtre, danse et musique dans une mise en scène où les éclairages et les costumes prédominent et émerveillent.



Guy Laliberté (2002)



Guy Laliberté (1981)

The early days

It all started in Baie-Saint-Paul, a small town near Quebec City, in Canada. There, in the early eighties, a band of colourful characters roamed the streets, striding on stilts, juggling, dancing, breathing fire, and playing music. They

were Les Échassiers de Baie-Saint-Paul (the Baie-Saint-Paul Stiltwalkers), a street theatre group founded by Gilles Ste-Croix. Already, the townsfolk were impressed and intrigued by the young performers – who included one Guy Laliberté.

The troupe became Le Club des talons hauts (the High Heels Club), and then, in 1982, organized La Fête foraine de Baie-Saint-Paul, a cultural event in which street performers from all over met to exchange ideas and enliven the streets of the town for a few days. La Fête foraine was repeated in 1983 and 1984. Le Club des talons hauts attracted notice, and Guy Laliberté, Gilles Ste-Croix and their companions began to cherish a crazy dream: to create a Quebec circus and take the troupe travelling around the world.

in 1985, the following year. And *Cirque du Soleil* hasn't stopped since!

Cirque du Soleil's creativity and daring soon earned it a place of distinction among Canada's cultural enterprises. The characteristic style of its shows was unlike anything then being done in the country. *Cirque du Soleil's* shows are a blend of street arts, theatre, dance, and music, in a staging highlighted by wondrous lighting and costumes.

1987: a pivotal year

After a Canadian tour, *Cirque du Soleil* was eager to try its luck in the United States, and in 1987, it took the plunge. The Quebec delegation to Los Angeles had tried to persuade the organizers of the Los Angeles Festival to present a *Cirque*



du Soleil show, but met with refusal (an "art" festival is no place for a circus!). Then, after seeing a performance, the organizers accepted and an agreement was signed. It gave the troupe no funding of any kind, but in exchange, the *Cirque du Soleil* show would open the festival and the troupe could keep all the box office revenues.

At that time, *Cirque du Soleil's* financial situation was very precarious. There was enough money to take the troupe to the festival, but not to come back. If the show failed, it meant the end of a crazy dream. Still, Guy Laliberté took the risk of going, staking everything on success. And it paid off! *Cirque du Soleil* became the "in thing" in Los Angeles and the gates to Uncle Sam's country were opened wide. As the cradle of *Cirque du Soleil's* first success abroad, the west coast of the States became a symbolic region that *Cirque* has visited regularly since 1987. (See over)

1987: une année charnière

Après une tournée canadienne, le *Cirque du Soleil* veut tenter sa chance aux États-Unis. C'est en 1987 qu'il joue le tout pour le tout. La délégation du Québec à Los Angeles tente de persuader les organisateurs du Los Angeles Festival de présenter un spectacle du *Cirque du Soleil*. Les organisateurs refusent (un cirque n'a pas sa place dans un festival « d'art » !). Puis, après avoir vu une représentation, ils acceptent et une entente est signée. Toutefois, les organisateurs ne financeront la troupe d'aucune façon, mais en échange, le spectacle du *Cirque du Soleil* ouvrira le festival et la troupe pourra conserver toutes les recettes de la billetterie. La situation financière du *Cirque du Soleil* est alors très précaire. Il y a assez d'argent pour amener la troupe au festival, mais pas pour en revenir. Si le spectacle est un échec, c'est la fin



d'un rêve fou. Guy Laliberté prend tout de même le risque d'y aller et mise sur le succès. Il ne s'est pas trompé ! Le *Cirque du Soleil* devient la chose « in » à Los Angeles et les portes du pays de l'Oncle Sam sont grandes ouvertes. Berceau du premier succès du *Cirque du Soleil* à l'étranger, la côte ouest américaine est devenue une région symbolique que l'entreprise visite régulièrement depuis 1987. (Suite au verso)

In 1984, Quebec City was celebrating the 450th anniversary of Canada's discovery by Jacques Cartier, and they needed a show that would carry the festivities out across the province. Guy Laliberté presented a proposal for a show called *Cirque du Soleil*, and succeeded in convincing the organizers. And so *Cirque's* very first show travelled Quebec. It was to be a one-year project, but then Guy Laliberté persuaded the Quebec government that a *Cirque du Soleil* tour would be perfect for International Youth Year

CIRQUE DU SOLEIL

20 YEARS UNDER THE SUN

CIRQUE DU SOLEIL

20 ANS SOUS LE SOLEIL

En 1984, le Québec célèbre le 450^e anniversaire de la découverte du Canada par Jacques Cartier, et on cherche un spectacle pour porter les festivités dans toute la province. Guy Laliberté présente un projet de spectacle, nommé *Cirque du Soleil*, et réussit à convaincre les organisateurs. Le tout premier spectacle du *Cirque* parcourt alors le Québec. Il s'agit, à ce moment-là, d'un projet d'un an. C'est alors que Guy Laliberté convainc le gouvernement du Québec de la pertinence d'une tournée du *Cirque du Soleil* dans le cadre de l'Année internationale de la jeunesse, l'année suivante, en 1985. Le *Cirque du Soleil* n'a jamais cessé ses activités depuis !



foraine est reprise en 1983 et en 1984. Le Club des talons hauts se fait remarquer. Guy Laliberté, Gilles Ste-Croix et leurs compères nourrissent dès lors un rêve fou : créer un cirque québécois et amener cette troupe à voyager autour du monde.

Fête foraine de Baie-Saint-Paul (1983)



Grand Chapiteau, Varekai Montréal (2002)



L'Europe, l'Asie et...

Après les États-Unis, le *Cirque du Soleil* veut percer de nouveaux marchés et se tourne vers l'Europe et l'Asie. En 1990, il fait sa première incursion en Europe en s'arrêtant quelques semaines seulement en Angleterre et en France. Ce ne sera qu'en 1995 que l'entreprise entreprendra une tournée constante en Europe avec l'un ou l'autre de ses spectacles. Le Japon voit arriver le *Cirque du Soleil* pour la première fois en 1992, et l'accueillera à plusieurs reprises par la suite. La région de l'Asie-Pacifique est officiellement courtisée en 1999, puis, en 2002, le *Cirque du Soleil* érige son chapiteau pour la première fois en Amérique centrale, à Mexico.

Le *Cirque du Soleil* n'a pas fini de porter son rêve partout dans le monde. L'entreprise continue d'explorer de nouveaux marchés pour enchanter le plus grand nombre de spectateurs possible.

La création au cœur même de l'entreprise

Au rythme d'une nouvelle production par année, le *Cirque du Soleil* poursuit son rêve avec autant d'audace qu'il y a vingt ans. L'entreprise offre à ses concepteurs la liberté nécessaire pour imaginer les rêves les plus fous et les réaliser. En plus de concevoir des spectacles, le *Cirque du Soleil* fournit aussi du contenu créatif pour une foule de projets tous aussi uniques les uns que les autres. Par souci de créativité et de dépassement, le *Cirque du Soleil* cherche à insuffler à de nouveaux projets l'énergie et l'esprit qui animent chacun de ses spectacles. L'entreprise s'est donné la belle mission d'invoquer, de provoquer et d'évoquer l'imaginaire, les sens et les émotions de ceux qui se trouvent en contact avec l'un ou l'autre de ses projets. Ces derniers, soumis aux mêmes critères d'originalité et de qualité artistique que les spectacles, enchantent tout autant.

10 ans d'action sociale au *Cirque du Soleil*

Les 20 ans du *Cirque du Soleil* ne peuvent être soulignés sans la mention du 10^e anniversaire de l'implantation d'un premier programme d'action sociale au sein de l'entreprise: le programme *Cirque du Monde*. Les programmes d'action sociale du *Cirque du Soleil* sont fondés sur la conviction que les arts favorisent le développement personnel et collectif des jeunes. L'action sociale de l'entreprise s'appuie sur l'histoire de celle-ci où jeunesse, risque, rêve et marginalité se rencontrent pour imaginer un monde meilleur.



Grâce aux arts du cirque, *Cirque du Monde* propose depuis 10 ans une façon à la fois innovatrice et proactive de rehausser l'estime de soi des jeunes en situation précaire. Tous ces jeunes n'ont pas nécessairement le désir ou le potentiel de devenir des artistes de cirque professionnels et là n'est pas le but. *Cirque du Monde* privilégie une approche pédagogique qui allie l'expression artistique et l'intervention sociale. Depuis 10 ans, les ateliers de cirque sont réalisés un peu partout sur la planète en collaboration avec des organismes communautaires travaillant auprès des jeunes en difficulté. L'an dernier, *Cirque du Monde* a offert ses ateliers de cirque dans près de 40 sites répartis sur les cinq continents rejoignant ainsi des centaines de jeunes.

QUELQUES ANECDOTES

- Le nom « *Cirque du Soleil* » a été imaginé par Guy Laliberté alors qu'il se trouvait en voyage à Hawaï et admirait un superbe coucher de soleil. Cela lui a donné l'idée de vérifier le dictionnaire des symboles au mot « soleil » pour y trouver « jeunesse, dynamisme et énergie ».

- Avant la conférence de presse, à Sainte-Thérèse, qui annonçait la participation du *Cirque du Soleil* aux célébrations du 450^e anniversaire de la découverte du Canada par Jacques Cartier en 1984, le chapiteau de 800 places s'est effondré!

- Les premiers pas du *Cirque du Soleil* à l'extérieur du Québec ont été difficiles. En 1985, la troupe décide de se produire à Niagara Falls, car un nombre impressionnant de touristes s'y arrête. Le hic, c'est que ces touristes ne restent en moyenne que 45 minutes dans la ville!

- Avant d'être réunis sous un même toit en 1997, les employés du *Cirque du Soleil* étaient répartis dans divers locaux à Montréal. L'entreprise a déjà occupé 16 adresses différentes à Montréal!

POUR ASSURER LES OPÉRATIONS DU CIRQUE DU SOLEIL AUJOURD'HUI :

- Plus de 1 300 demandes de visas et de permis de travail sont nécessaires.
- Près de 5 000 billets d'avion sont émis.
- Des transactions financières dans une quinzaine de devises sont effectuées.
- Environ 150 personnes sont embauchées dans chaque ville où le chapiteau sera érigé.

QUELQUES STATISTIQUES HISTORIQUES

	1984	2004
Nombre d'artistes	25	675
Nombre d'employés (incluant les artistes)	70	3 000
Places dans le chapiteau	800	2 500
Nombre de spectacles de tournée	1	5
Nombre de spectacles fixes	0	5
Nombre de spectacles actifs	1	10

À l'automne 2004, le *Cirque du Soleil* lancera un nouveau spectacle fixe à Las Vegas, qui deviendra la 16^e création de l'entreprise depuis 1984.

Europe, Asia, and . . .

After the United States, looking for new markets to conquer, *Cirque du Soleil* set its sights on Europe and Asia. In 1990, it made its first venture onto European soil, stopping for just a few weeks in England and France. But it wasn't until 1995 that the organization began taking shows to Europe for sustained tours. Japan first saw *Cirque du Soleil* arrive in 1992, and subsequently welcomed several tours. The Asia-Pacific region was officially courted in 1999, and then, in 2002, *Cirque du Soleil*'s big top rose in Central America for the first time, in Mexico City.

Cirque du Soleil has not finished taking its dream around the globe. The organization continues to explore new markets, in an effort to delight the widest possible audience.

Creation at the very heart of the organization

At a pace of one new production per year, *Cirque du Soleil* is following its dream with all the daring of twenty years ago. The organization allows its creators the freedom to dream the wildest dreams – and make them a reality. As well as conceiving shows, *Cirque du Soleil* provides creative content for a host of projects, each more unique than the last. In its commitment to creativity and its determination to go beyond its limits, *Cirque du Soleil* strives to breathe energy and spirit into its new projects – the same energy and spirit that enliven all of its shows. The organization has adopted the mission of invoking the imagination, provoking the senses, and evoking the emotions of those who come in contact with its projects. These projects must meet the same criteria of originality and artistic quality as the shows, and they are equally magical.

10 years of social action at *Cirque du Soleil*

We couldn't celebrate *Cirque du Soleil*'s 20th birthday without mentioning the 10th anniversary of the organization's first social action program, *Cirque du Monde*. *Cirque du Soleil*'s social action programs are rooted in the conviction that the arts foster young people's personal and communal development. The organization's social action arise from its own history, in which youth, risk, dream, and marginality came together to yield a vision of a better world.

For 10 years now, *Cirque du Monde* has been using the circus arts as an innovative, proactive way to raise the self-esteem of vulnerable youth. Not all young people necessarily have the desire or the potential to become professional circus artists, and such is not the goal. *Cirque du Monde* favours an instructional approach that combines artistic expression and social intervention. Circus workshops have been held here and there around the world for the last 10 years, in collaboration with community groups that work with youth in difficulty. Last year, *Cirque du Monde* gave circus workshops at nearly 40 sites on all five continents, reaching hundreds of young people.

A FEW ANECDOTES

- The name "Cirque du Soleil" came to Guy Laliberté while he was admiring a magnificent sunset on a trip to Hawaii. He had the idea of looking up the word "soleil" (French for "sun") in the dictionary of symbols, and found that it signified youth, dynamism, and energy.

- Before the press conference in Sainte-Thérèse announcing *Cirque du Soleil*'s participation in the 1984 celebrations for the 450th anniversary of Canada's discovery by Jacques Cartier, the 800-seat big top fell down!

- *Cirque du Soleil*'s first steps outside Quebec's borders were difficult. In 1985, the troupe decided to perform in Niagara Falls, because an impressive number of tourists stop there. The problem is, those tourists only stay in town for an average of 45 minutes!

- Before they were united under one roof in 1997, *Cirque du Soleil*'s employees were scattered around Montreal at various locations. The organization has had 16 different Montreal addresses!

TO RUN CIRQUE DU SOLEIL'S OPERATIONS TODAY:

- Over 1,300 applications for visas and work permits are required.
- More than 5,000 airline tickets are issued.
- Financial transactions are conducted in some fifteen currencies.
- Approximately 150 people are hired in every city where the big top is raised.

SOME HISTORICAL STATISTICS

	1984	2004
Number of artists	25	675
Number of employees (including the artists)	70	3,000
Seats under the big top	800	2,500
Number of touring shows	1	5
Number of resident shows	0	5
Number of running shows	1	10

In fall 2004, *Cirque du Soleil* will launch a new resident show in Las Vegas, the organization's 16th creation since 1984.

Pour marquer son 20^e anniversaire, le *Cirque du Soleil* lance un livre relatant son histoire intitulé *20 ans sous le soleil* publié par Hurtubise (pour la version française) et Abraham's (pour la version anglaise). En librairie dès l'automne 2004.

To mark its 20th anniversary, *Cirque du Soleil* is putting out *20 Years Under the Sun*, a history of *Cirque* published by Abraham's (for the English version) and Hurtubise (for the French version). In bookstores Fall 2004.



Éditeur/Editor Relations publiques/Public Relations
Coordination Chantal Côté, Caroline Montreuil
Rédaction/Writers Chantal Côté, Benoît Quessy Traduction/Translation Carol Harris
Direction artistique/Art direction Pierre Desmarais Conception graphique/Graphic Design Sylvain Grand'Maison

BUZZ!

Photos historiques François Rivard, collection privée Photos Véronique Vial, Al Seib, Jan Swinkels, Éric Piché, Éric St-Pierre
Costumes Dominique Lemieux © 1999, 2002, 2003 Cirque du Soleil Inc.
Publié par/Published by CIRQUE DU SOLEIL INC. 007993
8400, 2^e Avenue, Montréal (Québec) Canada H1Z 4M6 Tél. : 1 (514) 722-2324 Internet : cirquedusoleil.com